



CBD



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
LIMITED

CBD/CP-MOP/9/L.8
25 November 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Девятое совещание

Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года

Пункт 13 повестки дня

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МЕХАНИЗМА ПОСРЕДНИЧЕСТВА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

отмечая с озабоченностью, что важные меры, предусмотренные в решении CP-VIII/2, так и не были приняты,

1. *приветствует* непрерывные усилия Сторон, других правительств и соответствующих организаций, направленные на оказание поддержки в осуществлении Механизма посредничества по биобезопасности и на проведение соответствующих мероприятий по созданию потенциала, и призывает их продолжать эту работу в целях дальнейшего укрепления роли Механизма посредничества по биобезопасности в осуществлении Картахенского протокола;

2. *приветствует* осуществление Проекта Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Глобального экологического фонда по устойчивому созданию потенциала для эффективного участия в Механизме посредничества по биобезопасности (Проект МПБ III) и *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать содействовать региональному сотрудничеству и созданию потенциала по использованию Механизма посредничества по биобезопасности;

3. *постановляет*, что Неофициальный консультативный комитет по Механизму посредничества по биобезопасности проведет по крайней мере одно совещание и неформальные сетевые обсуждения в случае необходимости и представит доклад об итогах своей работы на десятом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола;

4. *одобряет* совместные условия функционирования механизма посредничества Конвенции, Механизма посредничества по биобезопасности и Механизма посредничества для

регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, представленные в приложении к решению 14/-- Конференции Сторон, которые служат дополнением к условиям функционирования Механизма посредничества по биобезопасности, утвержденным в решении [BS-1/3](#);

5. *ссылается* на решение CP-VIII/2 и поручает Исполнительному секретарю в приоритетном порядке принять меры, предусмотренные в решении CP-VIII/2, и в частности:

a) обеспечить ассигнование достаточных и конкретных ресурсов, как людских, так и финансовых, для управления, оптимизации и обеспечения функционирования Механизма посредничества по биобезопасности;

b) завершить переход Механизма посредничества по биобезопасности на новую платформу и продолжать сотрудничать с другими базами данных и платформами по биобезопасности;

c) продолжать совершенствование центрального портала Механизма посредничества по биобезопасности, в том числе следуя рекомендациям Неофициального консультативного комитета по Механизму посредничества по биобезопасности, выработанным на его десятом совещании;

d) в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде через Проект МПБ III способствовать разработке учебных материалов, в том числе онлайн-обучения, на базе новой платформы и пользовательского интерфейса;

6. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям представить Исполнительному секретарю свои мнения об изменениях, которые были произведены в результате перехода, и улучшениях, упомянутых выше в пункте 5, особенно в отношении процедуры регистрации информации, инструментов для анализа результатов поиска и графического представления данных, и *порукает* Исполнительному секретарю учесть эти мнения в целях дальнейшего совершенствования Механизма посредничества по биобезопасности и представить доклад на рассмотрение Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Протокола по биобезопасности, на ее десятом совещании.

7. *порукает также* Исполнительному секретарю изучить вопрос о возможном использовании инструмента Биоземля для Механизма посредничества по биобезопасности в целях содействия обмену информацией, касающейся биобезопасности.
